

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 25

Minutes of the meeting held on Wednesday 2 May 2007 at 11:00 am

Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, SBS, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Yuen-han, JP

The Hon Bernard CHAN, GBS, JP

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung
The Hon SIN Chung-kai, JP
Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS
The Hon WONG Yung-kan, JP
The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP
The Hon Howard YOUNG, SBS, JP
Dr the Hon YEUNG Sum
The Hon LAU Chin-shek, JP
The Hon LAU Kong-wah, JP
The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP
The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP
The Hon Emily LAU Wai-hing, JP
The Hon CHOY So-yuk, JP
The Hon Andrew CHENG Kar-foo
The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP
The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP
The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP
The Hon LI Fung-ying, BBS, JP
The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP
The Hon Albert CHAN Wai-yip
The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP
The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP
The Hon Vincent FANG Kang, JP
The Hon WONG Kwok-hing, MH
The Hon LEE Wing-tat
The Hon LI Kwok-ying, MH, JP
Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, JP

The Hon Daniel LAM Wai-keung, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

Dr the Hon KWOK Ka-ki

Dr the Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon Albert Jinghan CHENG

The Hon KWONG Chi-kin

The Hon TAM Heung-man

Member absent:

The Hon MA Lik, GBS, JP

Public officers attending:

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP
The Chief Secretary for Administration, and
Secretary for Housing, Planning and Lands

Prof the Hon Arthur LI Kwok-cheung, GBS, JP
Secretary for Education and Manpower

The Hon Stephen IP Shu-kwan, GBS, JP
Secretary for Economic Development and Labour

Dr the Hon Sarah LIAO Sau-tung, JP
Secretary for the Environment, Transport and Works

The Hon Frederick MA Si-hang, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, SBS, JP
Secretary for Health, Welfare and Food

Clerks in attendance:

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

Mrs Vivian KAM NG Lai-man, Assistant Secretary General (2)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. International Organizations (Privileges and Immunities) (United Nations and Associated Personnel) Order (gazetted on 27.4.2007)	60/2007
2. Fugitive Offenders (Safety of United Nations and Associated Personnel) Order (gazetted on 27.4.2007)	61/2007
3. Road Traffic (Traffic Control) (Addition of Traffic Signs) Regulation 2007 (gazetted on 27.4.2007)	62/2007
4. Fire Safety (Buildings) Ordinance (Commencement) Notice (gazetted on 27.4.2007)	63/2007

Other Papers

Report of the Bills Committee on Accreditation of Academic and Vocational Qualifications Bill (published on 26.4.2007)

Report of the Bills Committee on Employment (Amendment) Bill 2006 (published on 23.4.2007)

Questions

1. Hon Andrew CHENG asked Question 1.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

2. Hon LEUNG Kwok-hung asked Question 2.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Three Members asked supplementary questions and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

3. Hon James TIEN asked Question 3.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

4. Hon TAM Yiu-chung asked Question 4.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Five Members asked supplementary questions. The Secretary for the Environment, Transport and Works and the Secretary for Health, Welfare and Food replied.

5. In accordance with Rule 26(6) of the Rules of Procedure, Hon CHAN Kam-lam asked Question 5 on behalf of Hon LI Kwok-ying, who was not present to ask his question.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Seven Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

6. Hon Mrs Selina CHOW asked Question 6.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Bills

First Reading

Revenue Bill 2007

Revenue (No. 2) Bill 2007

The Bills were read the first time and ordered to be set down for Second Reading pursuant to Rule 53(3) of the Rules of Procedure.

Second Reading

Revenue Bill 2007

Revenue (No. 2) Bill 2007

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of each of the above two Bills and addressed the Council thereon.

Question on the Second Reading proposed. The President stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debates on the above Bills were adjourned and the Bills were referred to the House Committee.

Accreditation of Academic and Vocational Qualifications Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 6 July 2005 resumed.

Hon TAM Yiu-chung, Chairman of the Bills Committee on Accreditation of Academic and Vocational Qualifications Bill, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

While Hon TAM Yiu-chung was speaking, the President left the chair at 1:18 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Five Members and Hon Margaret NG spoke on the Bill.

At 2:46 pm, while Hon Margaret NG was speaking, the President resumed the chair.

Six other Members spoke on the Bill.

The Secretary for Education and Manpower replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Accreditation of Academic and Vocational Qualifications Bill**.

Question that clauses 1, 6, 15, 16, 17, 24, 27 to 33, 36, 37, 40 to 43 and 46 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2 to 5, 7 and 8, Part 3, clauses 13, 14, 18 to 23, 25, 26, 34, 35, 38, 39, 44, 45, 47 and 48 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Education and Manpower moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 2 to 5, 7 and 8, Part 3, clauses 13, 14, 18 to 23, 25, 26, 34, 35, 38, 39, 44, 45, 47 and 48, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that schedule 2 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that schedules 1 and 3 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Education and Manpower moved amendments to the aforesaid schedules and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that schedules 1 and 3, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the enacting formula stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Education and Manpower moved an amendment to the enacting formula and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Education and Manpower reported that

**the Accreditation of Academic and Vocational
Qualifications Bill**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Employment (Amendment) Bill 2006

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 20 December 2006 resumed.

Hon KWONG Chi-kin, Chairman of the Bills Committee on Employment (Amendment) Bill 2006, addressed the Council on the Committee's Report.

Six Members spoke on the Bill.

The Secretary for Economic Development and Labour replied.

Question on the Second Reading put.

Hon James TIEN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 43 Members were present, 36 were in favour of the motion, one against it and five abstained. (Voting record in Appendix I.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Employment (Amendment) Bill 2006**.

Question that clauses 1, 2, 4, 11, 13 and 15 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 3, 5 to 10, 12, 14 and 16 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Economic Development and Labour moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 3, 5 to 10, 12, 14 and 16, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 15A read the first time.

The Secretary for Economic Development and Labour moved the Second Reading of new clause 15A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 15A proposed, put and agreed to.

New clause 15A read the second time.

The Secretary for Economic Development and Labour moved the addition of new clause 15A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Economic Development and Labour reported that

the **Employment (Amendment) Bill 2006**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 42 Members were present, 35 were in favour of the motion and six against it. (Voting record in Appendix II.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the third time and passed.

Motions

Proposed resolution under the Legal Aid Ordinance

The Chief Secretary for Administration moved the following motion and addressed the Council:

RESOLVED -

(a) that the Legal Aid Ordinance (Cap. 91) be amended -

(i) in section 5(1), by repealing "\$158,300" and substituting "\$162,300";

(ii) in section 5A(b) -

(A) by repealing "\$158,300" and substituting "\$162,300";

(B) by repealing "\$439,800" and substituting "\$450,800"; and

(b) that this Resolution shall come into operation on a day to be appointed by the Director of Administration by notice published in the Gazette.

Question on the motion proposed.

Three Members spoke on the motion.

The Chief Secretary for Administration replied.

Question on the motion put and agreed to.

Members' Motions

Increasing the number of local university places

Hon CHEUNG Man-kwong moved the following motion and addressed the Council:

That this Council urges the Government to increase the annual quota of 14 500 publicly-funded university places so as to provide more opportunities for local young people in the appropriate age group to attend universities, and to open up more channels for outstanding graduates of sub-degree courses to pursue further studies, in order to cater for the needs of the local community and education development.

While Hon CHEUNG Man-kwong was addressing the Council, the President left the chair at 6:13 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on Hon CHEUNG Man-kwong's motion proposed.

The President's Deputy stated that Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen would move an amendment to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendment would be debated together in a joint debate.

Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen moved the following amendment to Hon CHEUNG Man-kwong's motion and addressed the Council:

To delete "the annual quota of 14 500 publicly-funded" after "urges the Government to increase"; to add "across the board, including those of publicly-funded and private universities," after "university places"; to delete "to open" after "attend universities, and" and substitute with "in addition to opening"; and to delete "in order to cater for the needs of the local community and education development" after "further studies," and substitute with "provide opportunities to more non-local students to attend universities in Hong Kong, so as to facilitate Hong Kong's development into an education hub of the region and cater for the social, education and economic development needs of Hong Kong, and to enable Hong Kong's human resources development to better tie in with the National Eleventh Five-Year Plan and subsequent plans in the Mainland, thereby training more talents in various sectors such as finance, trade, logistics, tourism and culture for Hong Kong".

Question on Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen's amendment to Hon CHEUNG Man-kwong's motion proposed.

After declaring his interest as the President Professor of the nursing programme team of the Open University of Hong Kong, Dr Hon Joseph LEE Kok-long spoke on the motion and the amendment.

Four other Members spoke on the motion and the amendment.

After declaring his interest as a teacher in the Hong Kong Polytechnic University, Dr Hon Fernando CHEUNG spoke on the motion and the amendment.

Another four Members and Hon Selina CHOW spoke on the motion and the amendment.

At 7:44 pm, while Hon Selina CHOW was speaking, the President resumed the chair.

Two more Members spoke on the motion and the amendment.

Hon CHEUNG Man-kwong spoke on the amendment.

The Secretary for Education and Manpower spoke on the motion and the amendment.

Question on Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen's amendment to Hon CHEUNG Man-kwong's motion put and agreed to.

Hon CHEUNG Man-kwong replied.

Question on Hon CHEUNG Man-kwong's motion as amended by Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen put and agreed to.

Conserving the Queen's Pier

Hon Alan LEONG Kah-kit moved the following motion and addressed the Council:

That, given the grave concerns expressed by various sectors of the community about the preservation of the Queen's Pier in Central, and for the effective conservation of the Queen's Pier, this Council urges the Government to immediately adopt the Principles for the Conservation of Heritage Sites in China approved by the Central People's Government in 2000 and to undertake to adopt "conservation in-situ, minimal interference, preservation of the original condition and protection of the heritage environment" as the principles for formulating and expeditiously implementing the most effective proposal for preserving the Queen's Pier in-situ, including proper adjustments to the current works projects and designs of future projects to avoid damaging the existing structure of the Queen's Pier, so as to minimize the impact of works projects on the present site of the Queen's Pier.

Question on Hon Alan LEONG Kah-kit's motion proposed.

The President stated that two Members would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the two amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Mrs Selina CHOW and Hon CHEUNG Hok-ming, who would move amendments to the motion, spoke on the motion and their own amendments.

16 other Members spoke on the motion and the amendments.

Hon Alan LEONG Kah-kit spoke on the amendments.

The Secretary for Housing, Planning and Lands spoke on the motion and the amendments.

Hon Mrs Selina CHOW moved the following amendment to Hon Alan LEONG Kah-kit's motion:

To add "recently" after "grave concerns expressed"; to delete ", and for the effective conservation of" after "the Queen's Pier in Central" and substitute with "and their discussion on the four proposals put forth by the Government for dealing with"; to delete "adopt" after "immediately" and substitute with "make reference to"; to delete "and to undertake to adopt 'conservation in-situ, minimal interference, preservation of the original condition and protection of the heritage environment' as the principles for formulating" after "in 2000" and substitute with "to formulate"; to delete "implementing" after "expeditiously" and substitute with "implement"; to add "reasonable, practical and" after "the most"; to delete "in-situ, including proper adjustments to the current works projects and designs of future projects to avoid damaging the existing structure of the Queen's Pier" after "preserving the Queen's Pier"; and to delete "of works projects on the present site of the Queen's Pier" after "minimize the impact" and substitute with "on the Central Reclamation Phase III works which are underway, and to commence as soon as possible discussion involving public participation on the site and design concept for the relocation of the Queen's Pier".

Question on Hon Mrs Selina CHOW's amendment to Hon Alan LEONG Kah-kit's motion proposed and put.

Hon Alan LEONG Kah-kit claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, 17 were in favour of the amendment and seven against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, eight were in favour of the amendment and 14 against it. (Voting record in Appendix III.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon CHEUNG Hok-ming moved the following amendment to Hon Alan LEONG Kah-kit's motion:

To delete "immediately adopt the Principles for the Conservation of Heritage Sites in China approved by the Central People's Government in 2000 and to undertake to adopt 'conservation in-situ, minimal interference, preservation of the original condition and protection of the heritage environment' as the principles for formulating" after "urges the Government to" and substitute with ", under the principle of striking a proper balance between the conservation of valuable buildings and urban development, formulate"; to delete "implementing" after "expeditiously" and substitute with "implement"; and to delete ", including proper adjustments to the current works projects and designs of future projects to avoid damaging the existing structure of the Queen's Pier, so as to minimize the impact of works projects on the present site of the Queen's Pier" after "in-situ" and substitute with "or nearby, so as to facilitate the community's sustainable and balanced development".

Question on Hon CHEUNG Hok-ming's amendment to Hon Alan LEONG Kah-kit's motion proposed and put.

Hon Alan LEONG Kah-kit claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, 10 were in favour of the amendment, 13 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, six were in favour of the amendment and 16 against it. (Voting record in Appendix IV.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Alan LEONG Kah-kit replied.

Question on Hon Alan LEONG Kah-kit's motion put.

Hon CHAN Kam-lam claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, six were in favour of the motion, 16 against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 14 were in favour of the motion and eight against it. (Voting record in Appendix V.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

Next Meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 3 May 2007 at 3:00 pm.

The Council was adjourned at 11:23 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)
President

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 02/05/2007
時間 TIME: 05:35:56 下午

動議 MOTION: 《2006年僱傭（修訂）條例草案》- 二讀
EMPLOYMENT (AMENDMENT) BILL 2006 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 經濟發展及勞工局局長 Secretary for Economic Development and Labour

出席 Present :43
投票 Vote :42
贊成 Yes :36
反對 No :1
棄權 Abstain :5
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN	棄權	ABSTAIN	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			石禮謙	Abraham SHEK	棄權	ABSTAIN
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG		
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG			方剛	Vincent FANG	反對	NO
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO			李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	棄權	ABSTAIN
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG			張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	棄權	ABSTAIN	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk			譚香文	TAM Heung-man		

Uwan Lam

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 02/05/2007
 時間 TIME: 05:53:03 下午

動議 MOTION: 《2006年僱傭（修訂）條例草案》- 三讀
 EMPLOYMENT (AMENDMENT) BILL 2006 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 經濟發展及勞工局局長 Secretary for Economic Development and Labour

出席 Present :42
 投票 Vote :41
 贊成 Yes :35
 反對 No :0
 棄權 Abstain :6
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN	棄權	ABSTAIN	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	棄權	ABSTAIN
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	棄權	ABSTAIN
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG			方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO			李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	棄權	ABSTAIN
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG			張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	棄權	ABSTAIN	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk			譚香文	TAM Heung-man		

Yee Han Lam

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 02/05/2007
時間 TIME: 11:10:52 下午

動議 MOTION: 周梁淑怡議員對梁家傑議員的「保護皇后碼頭」議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON MRS SELINA CHOW TO HON ALAN LEONG'S MOTION ON
"CONSERVING THE QUEEN'S PIER"

動議人 MOVED BY: 周梁淑怡 Mrs Selina CHOW

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	17	8	
反對 No	7	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	反對 NO	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	反對 NO	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
譚香文 TAM Heung-man	反對 NO	鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 02/05/2007
時間 TIME: 11:15:19 下午

動議 MOTION: 張學明議員對梁家傑議員的「保護皇后碼頭」議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON CHEUNG HOK-MING TO HON ALAN LEONG'S MOTION ON
"CONSERVING THE QUEEN'S PIER"

動議人 MOVED BY: 張學明CHEUNG Hok-ming

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	10	6	
反對 No	13	16	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	反對 NO	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	反對 NO	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
譚香文 TAM Heung-man	反對 NO	鄭經翰 Albert CHENG	

投票 VOTE: 5
日期 DATE: 02/05/2007
時間 TIME: 11:21:41 下午

動議 MOTION: 「保護皇后碼頭」議案
MOTION ON "CONSERVING THE QUEEN'S PIER"

動議人 MOVED BY: 梁家傑 Alan LEONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	6	14	
反對 No	16	8	
棄權 Abstain	2	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK